RAPPORT ANNUEL
ANNUAL REPORT 2003

Le français pour l'avenir
French for the Future

Le français pour l'avenir
French for the Future

Le français pour l'avenir est un programme éducationnel à but non-lucratif axé sur la population estudiantine. Des événements annuels tenus dans diverses villes canadiennes favorisent la création de liens linguistiques et culturels auprès des élèves du secondaire inscrits aux programmes de français langue maternelle et de français langue seconde. Par l'entremise de sessions d'information encourageant l'interaction entre participants et professionels d'expression française de divers secteurs de la société, Le français pour l'avenir valorise les communautés francophones locales tout en mettant l'accent sur les diverses perspectives de carrières rendues possibles grâce à l'éducation en langue française au Canada.

French for the Future is a non-profit, student-centered, educational program. Annual events held in municipalities across Canada forge linguistic and cultural links among high school students enrolled in French Second Language or French First Language programs. Through interaction with French speaking professionals in a variety of sessions, French for the Future celebrates local Francophone communities and emphasizes the positive career potential resulting from French language education in Canada.

Table des matières

Rapport de la Présidente 1

Message de Son Excellence
John Ralston Saul..... 4

Rapport des vérificateurs 6

Bilans 7

États des résultats 9

États des variations de l'actif net 11

Notes afférentes aux états financiers 13

Conseil d'administration 17

Liste d'honneur 2003 18

Table of Contents

President's Report..... 1

Message from His Excellency
John Ralston Saul..... 4

Auditor's Report..... 6

Balance Sheet 8

Statement of Operations 10

Statement of Changes in Net Assets 12

Notes to Financial Statements 15

The Board of Directors 17

Honour Roll 2003 18

Rapport de la Présidente

Au cours de la dernière année, toute l'équipe du Français pour l'avenir a été peinée d'apprendre la maladie, puis le décès de notre directeur général, Christopher Paw. Son dynamisme et sa créativité ont grandement contribué au développement et à l'évolution du Français pour l'avenir. Le bilinguisme au Canada lui tenait profondément à cœur et il cherchait toujours à répondre aux besoins et aux intérêts des jeunes. Christopher cherchait constamment des moyens de rendre la conférence annuelle non seulement extrêmement éducative, mais aussi vivante et intéressante. Son dévouement, son enthousiasme, son amabilité et sa générosité resteront à jamais présents dans notre esprit.

Malgré ces quelques revers, Le français pour l'avenir a continué de prospérer, de se faire connaître et de prendre de l'expansion partout au pays.

Le 8 avril 2003, Le français pour l'avenir a tenu des conférences en français dans douze villes canadiennes (comparativement à neuf en avril 2002). Un forum par satellite a relié plus de 2 700 élèves de 184 écoles d'immersion et de langue française d'un bout à l'autre du pays. Charlottetown, Montréal et Sudbury se sont ajoutées à la liste des villes dans lesquelles ont eu lieu les conférences et les élèves d'Ottawa et de Regina ont pu participer à l'événement par satellite.

Le français pour l'avenir continue de profiter de l'appui financier et des dons en nature de ses principaux partenaires : Canadian Parents for French et le Conseil de l'unité canadienne. Nous avons également reçu des fonds d'un nombre croissant de particuliers, de fondations et d'entreprises. Plusieurs gouvernements municipaux et provinciaux ont fait des contributions et nous avons obtenu un engagement important de la part de Patrimoine canadien. Nous sommes très reconnaissants de la grande générosité dont ont fait preuve les parties intéressées, nos amis et nos partenaires. Nous remercions particulièrement le Groupe financier RBC de son appui financier et de l'aide qu'il a apportée pour notre assemblée générale de 2003. Nous tenons aussi à remercier Dominic D'Alessandro d'avoir bien voulu

President's Report

In the past year, we at French for the Future have been saddened by the illness and passing of our Executive Director, Christopher Paw. Through his boundless energy and creativity, he was instrumental in the development and growth of French for the Future. Passionate about bilingualism in Canada and always in tune with the interests and needs of young people, Christopher sought ways to bring the annual conference to life, making it not only a profoundly educational experience, but also a lively and entertaining event. He will long be remembered for his dedication, enthusiasm, gentle spirit and generosity.

Despite its setbacks, French for the Future continued, nonetheless, to thrive, gain recognition and expand across the country.

On April 8, 2003, French for the Future held successful French-language conferences in twelve Canadian cities (up from nine in April 2002). A satellite connection linked over 2,700 Immersion and French first-language students from 184 schools from coast to coast to coast. Charlottetown, Montreal and Sudbury were added to the list of cities in which conferences were held, and students from Ottawa and Regina were able to participate via satellite.

French for the Future has continued to enjoy financial and in-kind support from its major partners: Canadian Parents for French and The Canadian Unity Council. The organization has also received funding from an increasing number of individuals, foundations and corporations. Several municipal and provincial governments have also made contributions and we have received a significant commitment from Canadian Heritage. We are extremely grateful for this overwhelming display of generosity from our stakeholders, friends and partners, especially to the RBC Financial Group for both their financial support and assistance in hosting our 2003 Annual General Meeting and to Dominic D'Alessandro for hosting this year's AGM.

One of the ongoing strengths of the organization has been the people who contribute to its success. His Excellency John Ralston Saul has continued to play a

animer notre assemblée générale cette année.

Les personnes qui contribuent au succès de notre organisme demeurent notre grande force. Son Excellence John Ralston Saul continue d'exercer un rôle déterminant. Lors de ses voyages à travers le pays, il n'a jamais raté une occasion de rencontrer des élèves sachant toujours trouver le mot pour les encourager dans leur engagement à poursuivre des études en français. Il a de plus participé activement au recrutement des membres pour notre nouveau Conseil consultatif des gens d'affaires.

Gordon McIvor a été la force motrice derrière le Conseil consultatif des gens d'affaires. Avec Jon Grant à la présidence, le Conseil réunit une liste impressionnante de chefs du monde des affaires et des collectivités qui accordent la plus haute importance aux objectifs du Français pour l'avenir. Les membres du Conseil travaillent déjà vaillamment pour appuyer notre campagne de financement. Gordon a également accepté les rôles de trésorier et de président intérimaire pour pouvoir agir en mon nom.

Depuis le départ de Christopher, le personnel de Toronto a mis la main à la pâte afin de faire bouger les choses. Nous leur sommes très reconnaissants de leurs efforts soutenus et d'avoir accepté d'assumer des tâches supplémentaires. Au nom de tous les membres du Conseil d'administration, je tiens à remercier Suzanne O'Connell, directrice, Programme annuel, Eva Krangle, gestionnaire du Développement et Brian Nagle, gérant, Finance et administration.

Plusieurs membres du Conseil ont également retroussé leurs manches pour régler certains problèmes opérationnels. Un grand merci au groupe de Toronto et plus particulièrement à Lisa Balfour Bowen, Geoffrey Lalonde, Rebecca Low, Gordon McIvor et Jane Munro. Ils ont consacré d'innombrables heures à assurer le bon lancement de la conférence de 2004.

Le français pour l'avenir est fier d'ajouter deux nouveaux membres à son Conseil, il s'agit d'Anne Kothawala de Toronto et du Dr Ian Richmond de Pointe-de l'Église en Nouvelle-Écosse. Au cours de l'année, le comité de planification stratégique réfléchira à la taille et à la composition de notre Conseil et recrutera d'autres membres, au besoin. C'est avec regrets que nous vous annonçons que Lisa Balfour Bowen a démissionné de son rôle de directrice afin de consacrer plus de temps à sa famille. Étant donné qu'elle a été la présidente fondatrice, il n'y a aucun doute qu'une partie de son cœur demeurera toujours parmi nous et qu'elle continuera de nous aider de façon informelle.

leading role in the organization. On his travels across the country, he took advantage of every opportunity to meet with students to give them his characteristic "pep talk", which provided them with inspiration, a sense of pride, and renewed commitment to their pursuit of studies in French. In addition, he has been particularly active this year in recruiting members to the new Business Advisory Council.

Gordon McIvor has been the driving force behind the Business Advisory Council. Chaired by Jon Grant, it boasts an impressive roster of distinguished business and community leaders who are committed to the values and goals of French for the Future. Members of the Council are already hard at work supporting the organization in its fund-raising activities. Gordon has also taken on the role of Treasurer and has agreed to act as Acting President to enable him to transact business on my behalf.

In Christopher's absence, staff in the Toronto office stepped in to keep things moving along. We are profoundly grateful for their continued efforts and willingness to take on extra duties. On behalf of the entire Board of Directors, I wish to thank Suzanne O'Connell, Director, Annual Programme, Eva Krangle, Development Manager, and Brian Nagle, Manager, Finance and Administration.

As well, several Board members have rolled up their sleeves to address operational issues. I would like to express my personal appreciation to the Toronto contingent, in particular: Lisa Balfour Bowen, Geoffrey Lalonde, Rebecca Low, Gordon McIvor, and Jane Munro. They put in countless hours to ensure that the 2004 conference would get off to a good start.

French for the Future is pleased to add two new Board members: Anne Kothawala from Toronto and Dr. Ian Richmond from Pointe-de-l'Église, Nova Scotia. Over the coming year, the strategic planning committee will give some thought to the ideal size and composition of our Board and will recruit further members accordingly. Regrettably, Lisa Balfour Bowen has stepped down as a Director, in order to devote more time to her family. We are certain, however, that as Founding President, her heart will always lie with the organization and that she will continue to assist us in informal ways.

Planning is now well underway for conferences to take place in fifteen cities. Edmonton, Kelowna and Yellowknife have been added to the list. It is expected that over 3,000 students from 200 schools will participate this year. Given the expanded format, an interactive webcast will link the students across the country instead of the satellite link-up used in previ

La planification va bon train pour la tenue des prochaines conférences dans quinze villes. Edmonton, Kelowna et Yellowknife ont été ajoutées à la liste. Nous nous attendons à ce que plus de 3 000 élèves de 200 écoles différentes participent aux conférences cette année. Étant donné le format élargi, nous prévoyons assurer une diffusion interactive sur Internet pour relier les élèves de tout le pays au lieu du forum par satellite que nous avons utilisé les années passées. Le Projet de l'ambassadeur permettra aux élèves de 14 villes de se rendre à Calgary pour participer à la conférence qui sera tenue dans cette ville et à laquelle assistera Son Excellence John Ralston Saul.

Encore une fois, mes sincères remerciements à toutes les personnes qui ont fait de ce projet une réussite phénoménale.

La présidente et chef de la direction,
Judith Woodsworth

ous years. A program named the Ambassador Project will allow students from fourteen cities to travel to Calgary to take part in the conference being held there, which will also be attended by His Excellency John Ralston Saul.

Once again, sincere thanks to all who have made this project a huge success.

Judith Woodsworth
President and National Chair

Message de Son Excellence John Ralston Saul

Une bonne idée se vend d'elle-même. Un service nécessaire est mu par une demande constante.

Ainsi a commencé l'histoire de Français pour l'avenir / French for the Future. Et elle se poursuit de plus belle. En fait, l'appel à l'expansion en provenance de villes et de régions de tous les coins du Canada croît d'année en année. Nous nous sommes limités à trois nouvelles villes par an, ce qui est beaucoup. Mais nous maintenons le rythme de croisière. Cette année, il y aura 15 villes participantes d'un océan à l'autre.

Cette année marque également un tournant décisif pour nous. Il y a eu par contre des moments tristes avec la perte de notre premier directeur administratif, Christopher Paw. C'était un merveilleux jeune homme que le cancer a malheureusement emporté trop tôt. Sa contribution a été énorme. Et Lisa Balfour-Bowen, la première à occuper la présidence du conseil d'administration, vient de s'en retirer. Elle continuera néanmoins d'apporter sa remarquable contribution à cette organisation qu'elle estime tant.

Sur une note plus positive, notre présidente du conseil d'administration, Judith Woodworth, bénéficie maintenant de l'appui et des compétences en leadership de notre nouveau président, Gordon McIvor. L'engagement de ce dernier en faveur du bilinguisme, son talent pour les affaires et son expérience à l'échelle nationale constituent déjà des atouts inestimables. Nous sommes maintenant dotés d'un impressionnant comité consultatif d'affaires national présidé par Jon Grant, l'un des grands hommes d'affaires du Canada. Et notre conseil d'administration s'étoffe lentement afin de mieux représenter la diversité et les compétences nationales dont nous avons besoin.

Nous travaillons de plus en plus intensément à accroître le contenu intellectuel de nos activités avec les élèves. Le français, oui. Mais le français comme langue de la réflexion, du débat, des idées, de la créativité, de la compétitivité, des affaires, de la politique, de l'internationalisme et des échanges

Message from His Excellency John Ralston Saul

A good idea sells itself. A necessary service is dragged forward by constant demand.

From its very beginnings this has been the story of French for the Future / Le français pour l'avenir. And that continues to be the story. If anything, the calls for expansion coming from cities and regions around Canada are getting stronger every year. We have limited ourselves to three new cities a year. That is a lot. But we are keeping up with ourselves. This year it will be 15 cities, from sea to sea.

This year is also a key turning point for us. On the sad side, we have lost our first Executive Director. Christopher Paw was a wonderful young man and he has been tragically carried off by cancer. His contribution was enormous. And Lisa Balfour-Bowen, our first Chair and President, has retired from the Board. But she will continue to make her remarkable contribution to this organization which she loves.

On the positive side, our Chair, Judith Woodworth, now has the support and leadership skills of our new President, Gordon McIvor. His devotion to bilingualism, his business skills and his national experience are already showing themselves to be invaluable. We now have a very impressive national Business Advisory Committee chaired by Jon Grant, one of Canada's leading businessmen. And our Board of Directors is slowly filling out to represent the national variety and skills that we need.

We are increasingly very focused on strengthening the intellectual content of our activities with students. French, yes. But French as a language for thought, debate, ideas, creativity, competition, business, politics, internationalism and human exchanges. Bilingualism only works if it is *biculturalism*. And the word "culture" is not window dressing. It means human life lived in French.

Finally, we are talking more and more with

humains. Le bilinguisme ne fonctionne que s'il va de pair avec le biculturalisme. Et le mot "culture" n'est pas utilisé au sens décoratif. Il signifie vivre en français.

Enfin, de plus en plus nous entretenons un dialogue avec les gouvernements, les entreprises et surtout les universités sur la manière dont ils doivent s'adapter pour encourager les diplômés bilingues de nos écoles secondaires et profiter de leurs compétences linguistiques. Cette grande réussite de l'école publique, nous devons la transposer au niveau postsecondaire et faire en sorte qu'elle se poursuive dans la vie adulte et ce, à l'échelle du pays. Cela fait partie du nouveau Canada. C'est l'histoire d'une réussite incontestable.

John Ralston Saul
Janvier 2004

governments, businesses and above all universities about how they must adjust to encourage and take advantage of the bilingual graduates pouring out of our high schools. We must take this great public school success story and build it into post-secondary and adult life across Canada. This is part of the new Canada. And it is a success story.

John Ralston Saul
January 2004

Rapport des vérificateurs

Aux membres de
Le français pour l'avenir/French for the Future

Nous avons vérifié le bilan de Le français pour l'avenir/French for the Future au 30 septembre 2003 et les états des résultats et des variations de l'actif net de l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction de la société. Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en nous fondant sur notre vérification.

Notre vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues du Canada. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir l'assurance raisonnable que les états financiers sont exempts d'inexactitudes importantes. La vérification comprend le contrôle par sondages des éléments probants à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À notre avis, ces états financiers donnent, à tous les égards importants, une image fidèle de la situation financière de la société au 30 septembre 2003 ainsi que des résultats de son exploitation et de ses flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date conformément aux principes comptables généralement reconnus du Canada. Comme l'exige la Loi sur les corporations canadiennes, nous déclarons que, à notre avis, ces principes ont été appliqués conformément à ceux de l'exercice précédent.

Ernst & Young s.r.l.

Comptables agréés

Toronto, Canada
Le 5 décembre 2003

Auditor's Report

To the Members of
Le français pour l'avenir/French for the Future

We have audited the balance sheet of Le français pour l'avenir/French for the Future as at September 30, 2003 and the statements of operations and changes in net assets for the year then ended. These financial statements are the responsibility of the Organization's management. Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit.

We conducted our audit in accordance with Canadian generally accepted auditing standards. Those standards require that we plan and perform an audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation.

In our opinion, these financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the Organization as at September 30, 2003 and the results of its operations and its cash flows for the year then ended in accordance with Canadian generally accepted accounting principles. As required by the Canada Corporations Act, we report that, in our opinion, these principles have been applied on a basis consistent with that of the preceding year.

Ernst & Young LLP

Chartered Accountants

Toronto, Canada,
December 5, 2003.

Le français pour l'avenir / French for the Future
Constituée en vertu des lois du Canada

Bilans

Aux 30 septembre

	2003 $	2002 $
ACTIF		
Actif à court terme		
Subvention à recevoir	—	117 227
Divers	**13 066**	11 875
Total de l'actif à court terme	**13 066**	129 102
Immobilisations, montant net [(note 3 a)]	**5 400**	6 692
	18 466	135 794
PASSIF ET ACTIF NET (DÉFICIT)		
Passif à court terme		
Créditeurs et charges à payer	**25 385**	22 069
Prêt à vue [note 4]	**30 000**	50 000
Produits reportés	**10 000**	20 200
Total du passif à court terme	**65 385**	92 269
Actif net (déficit)		
Investi en immobilisations	**5 400**	6 692
Non affecté	**(52 319)**	36 833
Total de l'actif net (du déficit)	**(46 919)**	43 525
	18 466	135 794

Voir les notes afférentes aux états financiers.

Au nom du conseil,

Président

Le français pour l'avenir / French for the Future
Incorporated under the laws of Canada

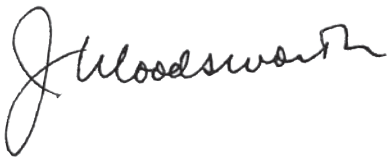
Balance Sheet

As at September 30

	2003 $	2002 $
ASSETS		
Current		
Grant receivable	—	117 227
Other	**13 066**	11 875
Total current assets	**13 066**	129 102
Capital assets, net [note 3[a]]	**5 400**	6 692
	18 466	135 794
LIABILITIES AND NET ASSETS (DEFICIENCY)		
Current		
Accounts payable and accrued liabilities	**25 385**	22 069
Demand loan [note 4]	**30 000**	50 000
Deferred revenue	**10 000**	20 200
Total current liabilities	**65 385**	92 269
Net assets (deficiency)		
Invested in capital assets	**5 400**	6 692
Unrestricted	**(52 319)**	36 833
Total net assets (deficiency)	**(46 919)**	43 525
	18 466	135 794

See accompanying notes

On behalf of the Board:



President

Le français pour l'avenir / French for the Future
Constituée en vertu des lois du Canada

États des résultats

Exercices terminés les 30 septembre

	2003 $	2002 $
PRODUITS		
Subventions	**713 500**	488 727
Dons	**169 896**	208 121
	883 396	696 848
CHARGES		
Honoraires professionnels et honoraires de consultation	**411 034**	297 361
Publicité	**86 449**	52 245
Déplacements	**65 951**	12 419
Documentation	**379 157**	295 559
Rétributions	**31 249**	17 402
	973 840	674 986
Excédent (insuffisance) des produits par rapport aux charges de l'exercice	**(90 444)**	21 862

Voir les notes afférentes aux états financiers.

Le français pour l'avenir / French for the Future
Incorporated under the laws of Canada

Statement of Operations

Year ended September 30

	2003 $	2002 $
REVENUE		
Grants	**713 500**	488 727
Donations	**169 896**	208 121
	883 396	696 848
EXPENSES		
Consulting and professional fees	**411 034**	297 361
Publicity	**86 449**	52 245
Travel	**65 951**	12 419
Materials	**379 157**	295 559
Honoraria	**31 249**	17 402
	973 840	674 986
Excess (deficiency) of revenue over expenses for the year	**(90 444)**	21 862

See accompanying notes

Le français pour l'avenir / French for the Future
Constituée en vertu des lois du Canada

États des variations de l'actif net

Exercices terminés les 30 septembre

	2003		
	Non affecté $	**Investi en immobilisations $**	**Total $**
Actif net au début de l'exercice	**36 833**	**6 692**	**43 525**
Insuffisance des produits par rapport aux charges de l'exercice	**(90 444)**	**—**	**(90 444)**
Variation nette des actifs nets investis en immobilisations [(note 3 b)]	**1 292**	**(1 292)**	**—**
Actif net à la fin de l'exercice	**(52 319)**	**5 400**	**(46 919)**

	2002		
	Non affecté $	**Investi en immobilisations $**	**Total $**
Actif net au début de l'exercice	21 663	—	21 663
Excédent des produits par rapport aux charges de l'exercice	21 862	—	21 862
Variation nette des actifs nets investis en immobilisations [(note 3 b)]	(6 692)	6 692	—
Actif net à la fin de l'exercice	**36 833**	**6 692**	**43 525**

Voir les notes afférentes aux états financiers.

Le français pour l'avenir / French for the Future
Incorporated under the laws of Canada

Statement of Changes in Net Assets

Year ended September 30

	2003		
	Unrestricted	**Invested in capital assets**	**Total**
	$	**$**	**$**
Net assets, beginning of year	**36 833**	**6 692**	**43 525**
Deficiency of revenue over expenses for the year	**(90 444)**	**—**	**(90 444)**
Net change in net assets invested in capital assets [note 3[b]]	**1 292**	**(1 292)**	**—**
Net assets, end of year	**(52 319)**	**5 400**	**(46 919)**

	2002		
	Unrestricted	**Invested in capital assets**	**Total**
	$	**$**	**$**
Net assets, beginning of year	21 663	—	21 663
Excess of revenue over expenses for the year	21 862	—	21 862
Net change in net assets invested in capital assets [note 3[b]]	(6 692)	6 692	—
Net assets, end of year	**36 833**	**6 692**	**43 525**

See accompanying notes

Le français pour l'avenir / French for the Future
Constituée en vertu des lois du Canada

Notes afférentes aux états financiers

30 septembre 2003

1) DESCRIPTION

Le français pour l'avenir/French for the Future [la «société»] a été constituée en société sans capital-actions le 7 octobre 1999 en vertu des lois du Canada et a entrepris ses activités le 1er octobre 2000. Elle a pour mandat de présenter des conférences à l'intention des étudiants de langue française et en immersion française de niveau secondaire partout au Canada. La société est enregistrée comme œuvre de bienfaisance en vertu de la Loi de l'impôt sur le revenu (Canada) et, à ce titre, est exonérée d'impôts sur le revenu et peut délivrer des reçus admissibles à un crédit d'impôt non remboursable pour un donateur particulier ou à une déduction fiscale pour une société.

2) SOMMAIRE DES PRINCIPALES CONVENTIONS COMPTABLES

Les présents états financiers ont été dressés selon les principes comptables généralement reconnus du Canada, appliqués dans le cadre des principales conventions comptables résumées ci-après:

Constatation des produits

La société suit la méthode du report pour comptabiliser les contributions. Les apports non affectés d'origine externe sont constatés à titre de produits au cours de l'exercice où les charges connexes sont engagées. Les subventions non affectées sont constatées à titre de produits lorsqu'elles sont reçues ou à recevoir si le montant devant être reçu peut faire l'objet d'une estimation raisonnable et que sa réception est raisonnablement assurée. Les dons sont constatés selon la comptabilité de caisse car les promesses de dons ne constituent pas des obligations exécutoires en vertu de la loi.

Immobilisations

Les immobilisations sont comptabilisées au coût moins l'amortissement cumulé. L'amortissement est calculé selon la méthode linéaire sur les durées de vie utile estimatives, comme suit :

Mobilier et matériel de bureau	5 ans
Ordinateurs et logiciels	3 ans

Apports reçus sous forme de documentation et de services

Ces apports n'ont pas été comptabilisés dans les états financiers.

Notes afférentes aux états financiers

30 septembre 2003

3) IMMOBILISATIONS

a) Les immobilisations comprennent :

	2003		2002	
	Coût $	Amortissement cumulé $	Coût $	Amortissement cumulé $
Mobilier et matériel de bureau	**5 359**	**2 144**	5 359	1 072
Ordinateurs et logiciels	**5 081**	**2 896**	3 608	1 203
	10 440	**5 040**	8 967	2 275
Moins amortissement cumulé	**5 040**		2 275	
Valeur comptable nette	**5 400**		6 692	

b) La variation nette des actifs nets investis en immobilisations résulte des éléments suivants :

	2003 $	2002 $
Achat d'immobilisations	**1 473**	8 967
Amortissement des immobilisations	**(2 765)**	(2 275)
	(1 292)	6 692

4) PRÊT À VUE

La société a une entente de financement portant sur un prêt à vue avec une banque pour un maximum de 50 000 $. L'intérêt est payable au taux préférentiel de la banque majoré de 2,5 %. Le financement est garanti par l'octroi d'une sûreté réelle couvrant tous les actifs de la société à l'exclusion des biens immeubles. Au 30 septembre 2003, l'encours des avances s'élevait à 30 000 $ [35 000 $ en 2002]. En outre, au 30 septembre 2002, il y avait un prêt impayé de 15 000 $ sans intérêt payable au Conseil de l'unité canadienne. Le prêt a été remboursé en totalité le 2 janvier 2003.

5) ÉTATS DES FLUX DE TRÉSORERIE

Un état distinct des flux de trésorerie n'a pas été présenté car l'information sur les flux de trésorerie liés aux activités d'exploitation, d'investissement et de financement est évidente à la lecture des autres états financiers.

Le français pour l'avenir / French for the Future
Incorporated under the laws of Canada

Notes to Financial Statements

Year ended September 30

1) DESCRIPTION

Le français pour l'avenir/French for the Future [the "Organization"] was incorporated on October 7, 1999 as a corporation without share capital under the laws of Canada. It began operations on October 1, 2000. Its mandate is to host conferences for high school French Immersion and French first language students across Canada. The Organization is registered as a charitable organization under the Income Tax Act (Canada) and, as such, is exempt from income taxes, and may issue receipts that are eligible for a non-refundable tax credit by an individual donor and a tax deduction by a corporate donor.

2) SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES

These financial statements have been prepared in accordance with Canadian generally accepted accounting principles applied within the framework of the significant accounting policies summarized below:

Revenue recognition

The Organization follows the deferral method of accounting for contributions. Externally restricted contributions are recognized as revenue in the year in which the related expenses are incurred. Unrestricted grants are recognized as revenue when received or receivable if the amount to be received can be reasonably estimated and collection is reasonably assured. Donations are recognized on a cash basis since pledges are not legally enforceable claims.

Capital assets

Capital assets are recorded at cost less accumulated amortization. Amortization is provided on a straight-line basis over their estimated useful lives as follows:

Office furniture and equipment	5 years
Computers and software	3 years

Contributed materials and services

Contributed materials and services are not recognized in the financial statements.

Notes to Financial Statements

Year ended September 30

3) CAPITAL ASSETS

a) Capital assets consist of the following:

	2003		2002	
	Cost $	Accumulated amortization $	Cost $	Accumulated amortization $
Office furniture and equipment	**5 359**	**2 144**	5 359	1 072
Computers and software	**5 081**	**2 896**	3 608	1 203
	10 440	**5 040**	8 967	2 275
Less accumulated amortization	**5 040**		2 275	
Net book value	**5 400**		6 692	

b) The net change in net assets invested in capital assets is due to the following:

	2003 $	2002 $
Purchase of capital assets	**1 473**	8 967
Amortization of capital assets	**(2 765)**	(2 275)
	(1 292)	6 692

4) DEMAND LOAN

The Organization has a demand loan financing agreement with a bank to a maximum of $50,000. Interest is payable at the bank's prime rate plus 2.5%. The financing is secured by the granting of a security interest covering all of the organization's assets excluding real property. At September 30, 2003 there were advances of $30,000 [2002 - $35,000] outstanding. In addition, as at September 30, 2002, there was a $15,000 interest-free loan outstanding payable to the Canadian Unity Council. The loan was repaid in full on January 2, 2003.

5) STATEMENT OF CASH FLOWS

A separate statement of cash flows has not been presented since cash flows from operating, investing and financing activities are readily apparent from the other financial statements.

Conseil d'administration

Dr. Judith Woodsworth
Présidente du conseil d'administration
Rectrice Université Laurentienne

Jane Munro
Secrétaire
Éducatrice en retraite

Lisa Balfour Bowen
Présidente Fondatrice

Geoffrey Lalonde
Président
Lalonde & Associates

Michel Carrier
Commissaire aux langues officielles
du Nouveau-Brunswick

Daniel Boucher
Président – directeur général
La Société Franco-Manitobaine

Rebecca Low
Directeur – Ontario et provinces de l'Atlantique
Centre de recherche et d'information sur le Canada

Dr. Gordon McIvor
Vice-président, Affaires publiques et
gouvernementales
Société immobilière du Canada

Joan Netten, O.C.
Professeur émérite
l'Université Memorial de Terre-Neuve

Son Excellence John Ralston Saul, C.C.
Fondateur et Président honoraire

The Board of Directors

Dr. Judith Woodsworth
President and Chair of the Board of Directors
President, Laurentian University

Jane Munro
Secretary
Retired Educator

Lisa Balfour Bowen
Founding President

Geoffrey Lalonde
President
Lalonde & Associates

Michel Carrier
Commissioner of Official Languages
for New Brunswick

Daniel Boucher
Président – directeur général
La Société Franco-Manitobaine

Rebecca Low
Director – Ontario and Atlantic Provinces
Centre for Research and Information on Canada

Dr. Gordon McIvor
Vice President, Public and Government Affairs
Canada Lands Company

Joan Netten, O.C.
Professor Emeritus
Memorial University of Newfoundland

His Excellency John Ralston Saul, C.C.
Founder and Honorary Chair

Liste d'honneur 2003 / The 2003 Honour Roll:
Nos parrains et nos partenaires / French for the Future Donors and Supporters

Nos partenaires / Our Partners
Operation Dialogue
Canadian Parents for French
The Canadian Unity Council
Comité Espoir Jeunesse

Niveau national / National Level
Canadian Heritage
RBC Foundation
Canada Lands Company
R. Howard Webster Foundation
Heaslip Family Foundation
Scotiabank
BMO Financial Group
TD Bank Financial Group
Ernst & Young
Beringia Interpretive Centre
CIBC Charitable Foundation
CN
Wallace & Margaret McCain Family Foundation
The Windward Foundation
Donner Canadian Foundation
Probyn & Company
Max Clarkson Foundation
Canada Post
Four Seasons Hotels & Resorts
Business Development Bank of Canada
Via Rail Canada
Radio Canada
Musique Plus
ICN
RadioShack
Groupe CGI Inc.
Quebecor World
Office of the Commissioner of Official Languages
The Henry White Kinnear Foundation
Audrey S. Hellyer Foundation

Niveau régional / Regional Level
Calgary School Board
Canadian Natural Resources
The Winnipeg Foundation
Pioneer Construction Inc.
Peters & Co. Ltd.
Groupe GDM Group
La Société Saint-Thomas d'Aquin
Toronto District School Board
INCO
Toronto Catholic District School Board
Halifax Regional School Board
Canadian Parents for French (MB)
Alliance Française (ON)
Trevshawn Inc.
Canadian Parents for French (PEI)
Canadian Parents for French (AB)
Société Franco-manitobaine
50 Carleton
Vancouver School Board
National Bank of Canada
Canadian Parents for French (BC)
Agricore United
Luxor Management Inc.
Manitoba Hydro
Weaver-Simmons
Procter & Gamble
Falconbridge Limited
Educateurs/trices Franco-manitobaine
Lacroix Forest LLP
Rotary Club of Calgary Chinook
Angelis Consulting
Domus Management
Société éducative Î-P-.É
Fasteners Plus Ltd.
Public Service Commission (Halifax)
Canadian Parents for French (Calgary)
Caisse Populaire de Noelville ltée
Club Richelieu Sudbury
Ontario English Catholic Teacher Association
Caisse Populaire Beaséjour
Caisse Populaire Évangéline
Canadian Association of Second Language Teachers
L'Association Francophone de Saint-Jean
Club Richelieu de la Vallee
Caisse Populaire Azilda
Canadian Parents for French (ON)
Conseil scolaire – district du Grand Nord de l'Ontario
Conseil scolaire catholique du Nouvel-Ontario
Sudbury Catholic District School Board
Student Gov't. Assoc. of Fredericton High School
SEVEC
HRDC
Parks Canada
GP CP Enterprises Tim Hortons #276
Bennett Jones LLP
Rainbow District School Board

Provincial / Municipal

The Government of Newfoundland and Labrador
The City of Toronto
Halifax Regional Municipality
The Government of Nova Scotia
The Government of New Brunswick
The City of Winnipeg
Province of Manitoba
The Ontario Trillium Foundation
The Government of Saskatchewan
Province of Prince Edward Island
The City of Greater Sudbury
The City of Fredericton
Province of Ontario

Institutions Académiques / Academic Institutions

Mount Saint Vincent University
St. Thomas University
Glendon College (York University)
Université Laurentienne
Collège universitaire Saint-Boniface
University of Prince Edward Island
Collège Boréal
Westmount High School
Walter Murray Collegiate
Collège Pierre-Elliott-Trudeau(Winnipeg)
Université de Moncton
Université Sainte-Anne-Collège de l'Acadie

Individus / Individuals

The Hon. Bill Graham
William & Nona Heaslip
Suzanne O'Connell
Robert Yalden
April Grosse
McGregor Sinclair
Lisa Balfour Bowen
Hilary Nicholls
Hillary Haggan
The Hon. Royce Frith
Eric & Anna Lisa Major
Michael & Renae Tims
Allan Markin
W. Brett Wilson
Mrs. Nicole Steele
Diane Marleau
Joseph R. Enguehard

Le français pour l'avenir

Bureau National
Bureau 444, 366, rue Adelaide est
Toronto (Ontario) M5A 3X9

Sans frais: 1.866.220.7216
Toronto: 416.203.9900
Téléc : 1.866.506.7589

www.francais-avenir.org

French for the Future

National Office
Suite 444, 366 Adelaide Street East
Toronto, ON M5A 3X9

Toll Free: 1.866.220.7216
Toronto: 416.203.9900
Fax: 1.866.506.7589

www.french-future.org

Le français pour l'avenir
French for the Future